

Meldepflicht Aufgrund gesetzlicher Vorschriften sind Patient:innen und Anwender:innen verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinprodukts sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte; in der Schweiz: Swissmedic; in Österreich: Bundesamt für Sicherheit im Gesundheitswesen, BASG) unverzüglich zu melden.

Materialzusammensetzung 73% Polyamid, 27% Elastan, Abdecktape der Hauptnaht: Polyurethan, Polyamid. Antirutsch-Bänder: thermoplastisches Elastomer

Pflegehinweise

- Die Armbinde sollte vor dem ersten Gebrauch gewaschen werden.
- Waschen Sie die Armbinde separat in einem Waschsäckchen bei maximal 40° C. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher oder Bleichmittel und spülen Sie die Armbinde gut aus. Die Armbinde kann schonend geschleudert werden.
- Bringen Sie die Armbinde in Form und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Trocknen Sie die Armbinde nicht im Trockner, auf der Heizung oder in direktem Sonnenlicht und bügeln Sie ihn niemals heiß.
- Um die Qualität Ihrer Armbinde zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Vermeiden Sie Kontakt mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen. Diese Substanzen können das Material der Armbinde angreifen oder die Funktionalität beeinträchtigen.
- Lagern Sie die Armbinde trocken und geschützt vor Sonne und Hitze bei Raumtemperatur (15 – 25°C).
- Regelmäßige Pflege gewährleistet eine optimale Wirkung.

IT Istruzioni per l'uso della fascia da braccio Cathego e Cathego plus

Uso previsto Cathego e Cathego plus sono fasce da braccio per la protezione di dispositivi medici e medicazioni come PICC Line, Midline, altri cateteri o bende in tessuto applicati sul braccio.

Funzionamento La fascia da braccio protegge il dispositivo medico o la medicazione da danni meccanici quali l'intreccio del catetere o della medicazione quando si indossa e si toglie l'abbigliamento o durante l'attività fisica, e offre quindi protezione dallo scivolamento o dallo strappo del catetere o del bendaggio applicato sul braccio. La vestibilità anatomica, l'elevata elasticità del tessuto e i nastri antiscivolo senza silicone alle estremità garantiscono un gradevole comfort e riducono i punti di pressione. La fascia da braccio è destinata all'uso su un solo paziente.

Indicazione Prevenzione della dislocazione o del distacco di un dispositivo medico
Prevenzione del distacco prematuro di una medicazione

Effetti collaterali Ad oggi non sono noti effetti collaterali se l'utilizzo è corretto. Se la fascia da braccio è troppo stretta può tuttavia causare punti di pressione localizzati o costringere vasi sanguigni e nervi.

Controindicazioni Nei seguenti casi è necessario consultare il medico prima di utilizzare la fascia da braccio:

- Malattie della pelle o lesioni nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni di infiammazione come arrossamento, riscaldamento o gonfiore
- Disturbi sensoriali e circolatori nella zona di applicazione
- Disturbi del drenaggio linfatico e gonfiore ambiguo

In caso di disagio, dolore intenso, arrossamento, gonfiore, secrezione nel punto di ingresso del catetere o sul bendaggio, danni al catetere o al

bendaggio o qualsiasi altro disagio durante l'uso, rimuovere la fascia da braccio e contattare il medico.

Avvertenze per l'applicazione La fascia da braccio Cathego o Cathego plus può essere indossata sul braccio destro o sinistro tra il polso e l'ascella. Non c'è un lato superiore e inferiore o un davanti e dietro. Per garantire che la fascia da braccio si adatti perfettamente, i nastri antiscivolo devono trovarsi all'interno e il logo **GO** di thego.care all'esterno della fascia. Quando si indossa e si toglie la fascia da braccio, evitare di danneggiarla con bordi affilati come quelli di anelli o braccialetti. Rimuovere questi oggetti prima di indossare e togliere la fascia da braccio. Se non è possibile rimuovere questi oggetti, coprirli con un cerotto o un nastro adesivo.

Come indossare Cathego o Cathego plus:

1 Afferrare la fascia da braccio a un'estremità e farla passare attorno al braccio tirandola con cautela. All'altezza dell'area di applicazione sul braccio, tirare la fascia elastica estendendola in modo che non si impigli nel dispositivo medico o nella medicazione.

2 La fascia da braccio è correttamente posizionata quando il dispositivo medico, la medicazione o l'ausilio sono completamente coperti. Solo per Cathego plus: assicurarsi che il dispositivo medico o la medicazione siano posizionati nella nicchia.

Come rimuovere Cathego o Cathego plus:

3 Per rimuovere la fascia da braccio, allungarla all'estremità superiore tirandola e rimuoverla con cautela in modo che non si impigli nel dispositivo medico o nella medicazione.

Nota bene:

- **Il tempo di utilizzo della fascia da braccio deve essere regolato in base al proprio comfort. Non dovrebbe però superare le 24 ore per volta.**
- **Cathego o Cathego plus possono essere utilizzati più volte ma sono destinati all'uso su un solo paziente. Il riutilizzo su altri pazienti può causare una contaminazione incrociata.**

- **Controllare la funzionalità, l'usura e i danni della fascia da braccio prima di ogni utilizzo. Evitare di indossare un prodotto danneggiato.**

- Se la fascia da braccio è troppo stretta o troppo larga, scegliere una taglia diversa.
- Le fasce da braccio sono soggette a un controllo di qualità completo. In caso di reclami vi preghiamo di contattarci.

Obbligo di segnalazione In base alle norme di legge, i pazienti e gli utilizzatori sono tenuti a segnalare immediatamente qualsiasi incidente grave durante l'uso di un dispositivo medico sia al fabbricante che all'autorità nazionale competente (in Italia: DGFDM, Direzione generale dei dispositivi medici e del servizio farmaceutico; in Svizzera: Swissmedic).

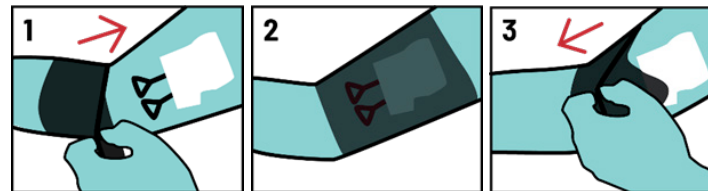
Istruzioni per la cura

- La fascia da braccio deve essere lavata prima del primo utilizzo.
- Lavare la fascia da braccio separatamente, in un sacchetto da lavaggio, a una temperatura massima di 40° C. Utilizzare un detergente delicato senza ammorbidenti o candeggina e risciacquare accuratamente la fascia da braccio. La fascia da braccio può essere centrifugata delicatamente.
- Modellare la fascia da braccio e lasciarla asciugare all'aria. Non asciugare la fascia da braccio nell'asciugatrice, su un termosifone o alla luce diretta del sole e non stirla mai a caldo.
- Per mantenere la qualità della fascia da braccio, non utilizzare detergenti chimici, candeggina, benzina o ammorbidente. Evitare il contatto con prodotti grassi e acidi, unguenti o lozioni. Queste sostanze possono intaccare il materiale della fascia da braccio o comprometterne la funzionalità.
- Conservare la fascia da braccio in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare e dal calore, a temperatura ambiente (15 – 25°C).
- Una cura regolare garantisce un effetto ottimale.

thego
.care

Cathego
Cathego plus

français
deutsch
italiano



- 🧼 Lavage délicat à 40°C max. / Schonwaschgang bei max. 40°C / Ciclo di lavaggio delicato a max. 40°C
 - ✂ Ne pas blanchir / Nicht bleichen / Non candeggiare
 - ☒ Ne pas sécher au sèche-linge / Nicht im Trockner trocknen / Non asciugare in asciugatrice
 - 🔪 Cathego: Ne pas repasser à chaud. / Nicht heiß bügeln / Non stirare a caldo
 - ☒ Cathego plus: ne pas repasser / nicht bügeln / non stirare
 - ☒ Ne pas nettoyer à sec / Nicht chemisch reinigen / Non lavare a secco
- Pas d'adoucissant ! / Kein Weichspüler! / Non usare ammorbidente!

MD Dispositif médical / Medizinprodukt / Dispositivo medico

👤 Un seul patient – à usage multiple / Einzelner Patient – mehrfach anwendbar / Singolo paziente – uso multiplo

Composition / Materialzusammensetzung /

Composizione del materiale:
Tissu principal / Haupttextil / Tessuto principale: 73% polyamide, 27% elastane
Bande de recouvrement / Abdecktape / Nastro di copertura: polyurethane, polyamide
Bandes antidérapantes / Antirutsch-Bänder / Nastri antiscivolo: thermoplastic elastomer

🏭 Manufacturer:
thego.care SAS
15 rue du village
F-25370 Saint-Antoine / France

Pour la Suisse / für die Schweiz / per la Svizzera:
thego.care sàrl
Rue Elisa-Serment 1
CH-1018 Lausanne

www.thego.care | CE | Made in EU

11/2023

FR Mode d'emploi du manchon Cathego et Cathego plus

Utilisation prévue Le Cathego et le Cathego plus sont un manchon pour la protection de dispositifs médicaux ou de pansements au bras, tels que PICC Line, Midline, autres cathéters ou pansements en tissu.

Fonctionnement Le manchon protège contre les dommages mécaniques du cathéter ou du pansement, tels que l'enchevêtrement du cathéter ou du pansement lors de l'enfilage ou du retrait de vêtements ou lors d'activités physiques, et offre ainsi une protection contre la dislocation ou l'arrachement du cathéter ou du pansement porté sur le bras. La forme anatomique, la grande élasticité du textile et les bandes antidérapantes sans silicone aux extrémités assurent un port confortable et réduisent les points de pression. Le manchon est destiné à être utilisé uniquement sur un patient ou une patiente.

Indication Prévention de la dislocation ou du détachement d'un dispositif médical
Prévention du détachement prématuré d'un pansement

Effets secondaires Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour si le produit est utilisé correctement. Toutefois, si le manchon est trop serré, il peut provoquer des points de pression locaux ou le rétrécissement de vaisseaux sanguins et de nerfs.

Contre-indications Dans les cas suivants, consultez votre médecin avant d'utiliser le manchon :

- maladies ou lésions cutanées dans la zone d'application, en particulier en cas de signes d'inflammation tels que rougeur, échauffement ou enflure.
- troubles de la sensibilité et de la circulation sanguine dans la zone d'application
- troubles du flux lymphatique et enflures inexpliquées

Si une sensation désagréable, une douleur plus forte, une rougeur, une enflure, une sécrétion au point d'entrée du cathéter ou sur le pansement, un

endommagement du cathéter ou du pansement ou d'autres troubles apparaissent pendant le port, retirez le manchon et contactez votre médecin.

Conseils d'utilisation Le manchon Cathego ou Cathego plus peut être porté au bras gauche ou droit, entre le poignet et l'aisselle. Il n'y a pas de haut et de bas ou de devant et de derrière. Pour assurer une tenue optimale du manchon, les bandes antidérapantes doivent se trouver à l'intérieur et le logo **go** de thego.care à l'extérieur du manchon. Évitez que le manchon ne soit endommagé par des arêtes vives, comme des bagues ou des bracelets, lors de l'enfilage et du retrait du manchon, en retirant ces objets avant d'enfiler ou de retirer le manchon ou, si le retrait de ces objets n'est pas possible, en les recouvrant d'un pansement ou de ruban adhésif.

Mise en place du Cathego ou du Cathego plus :

- 1 Saisissez le manchon par une extrémité et tirez-le délicatement sur le bras. Étirez le manchon élastique à hauteur de la zone d'application sur votre bras en tirant dessus, de manière à ce qu'il ne s'accroche pas au matériel médical ou pansement.
- 2 Le manchon est correctement positionné lorsque le dispositif médical ou le pansement dans la zone d'application est entièrement recouvert. Uniquement pour le Cathego plus : veiller à ce que le dispositif médical ou le pansement soit positionné dans le renflement.

Retrait du Cathego ou du Cathego plus :

- 3 Pour retirer le manchon, étirez-le à l'extrémité supérieure en tirant dessus et retirez-le avec précaution afin qu'il ne s'accroche pas au dispositif médical ou au pansement porté au bras.

Veillez noter que :

- **La durée de port du manchon doit être adaptée à votre propre confort. Elle ne devrait toutefois pas dépasser 24 heures d'affilée.**
- **Le manchon est réutilisable, toutefois il n'est destiné qu'à un seul patient ou une seule patiente. La réutilisation sur d'autres patient.es peut entraîner une contamination croisée.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement, l'usure et les dommages du manchon. Un produit endommagé ne doit plus être porté.**

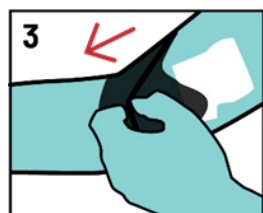
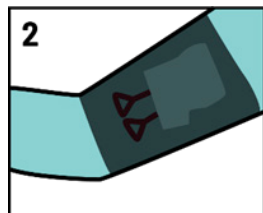
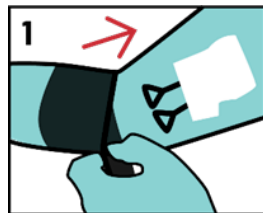
- Si le manchon est trop serré ou trop lâche, choisissez une autre taille.
- Les manchons sont soumis à un contrôle qualité complet. Si vous avez toutefois des réclamations à formuler, n'hésitez pas à nous contacter.

Obligation de déclaration

En vertu des dispositions légales, les patient.es et les utilisateurs sont tenus de signaler immédiatement tout incident grave survenu lors de l'utilisation d'un dispositif médical au fabricant ainsi qu'à l'autorité nationale compétente (en France : ANSM, l'agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé ; en Suisse : Swissmedic).

Conseils d'entretien

- Le manchon doit être lavé avant la première utilisation.
- Lavez le manchon séparément dans un petit sac de lavage à 40° C maximum. Utilisez une lessive douce sans adoucissant ni agent blanchissant et rincez bien le manchon. Le manchon peut être essoré en douceur.
- Remettez le manchon en forme et laissez-le sécher à l'air libre. Ne faites pas sécher le manchon dans un sèche-linge, sur un radiateur ou à la lumière directe du soleil et ne le repassez jamais à chaud.
- Pour préserver la qualité de votre manchon, n'utilisez pas de détergents chimiques, d'agents de blanchiment, d'essence ou d'adoucissants. Évitez tout contact avec des produits, des pomades ou des lotions contenant de la graisse ou de l'acide. Ces substances peuvent endommager le matériau du manchon ou nuire à sa fonctionnalité.
- Conservez le manchon au sec et à l'abri du soleil et de la chaleur, à température ambiante (15 - 25°C).
- Un entretien régulier garantit une efficacité optimale.



DE Gebrauchsanweisung Cathego und Cathego plus Armbinde

Zweckbestimmung Der Cathego und der Cathego plus sind eine Armbinde zum Schutz von Medizingeräten und Verbandsmitteln, wie PICC Line, Midline, sonstigen Kathetern oder Stoffverbänden, die am Arm getragen werden.

Funktionsweise Die Armbinde schützt vor mechanischen Beschädigungen des medizinischen Geräts oder Verbandes wie z. B. das Verwickeln des Katheters oder Verbandes beim An- und Ausziehen von Kleidung oder bei körperlichen Aktivitäten und be-

tet somit Schutz vor dem Verrutschen oder Abreißen des am Arm getragenen Katheters oder Verbandes. Die anatomische Passform, die hohe Elastizität des Textils und die silikonfreien Antirutsch-Tapes an den Enden sorgen für ein angenehmes Tragegefühl und reduzieren Druckstellen. Die Armbinde ist nur zum Gebrauch an einem Patienten oder einer Patientin bestimmt.

Indikation Prävention vor Dislokation oder Ablösen eines medizinischen Geräts
Prävention vor vorzeitigem Ablösen eines Verbandsmittels

Nebenwirkungen Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen bekannt. Liegt die Armbinde jedoch zu fest an, kann sie lokale Druckstellen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

Gegenanzeigen In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung der Armbinde Ihren Arzt oder Ihre Ärztin konsultieren:

- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
- Empfangungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
- Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen, eine Rötung, eine Schwellung, Ausfluss an der Eintrittsstelle des Katheters oder am Verband, eine Beschädigung des Katheters oder Verbandes oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie die Armbinde ab und kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Ihre Ärztin.

Anwendungshinweise Die Armbinde Cathego oder Cathego plus kann am linken oder rechten Arm zwischen Handgelenk und Achsel getragen werden. Es gibt kein Oben und Unten oder vorne und hinten. Damit die Armbinde optimal sitzt, sollten sich die Antirutsch-Tapes auf der Innenseite und das Logo **go** von thego.care auf der Außenseite der Armbinde befinden. Vermeiden Sie, dass die Armbinde beim Anziehen- und Aus-

ziehen durch scharfe Kanten, wie z.B. Ringe oder Armreife, beschädigt wird, indem sie vor dem Anziehen- und Ausziehen der Armbinde diese Gegenstände entfernen oder, wenn das Entfernen dieser Gegenstände nicht möglich ist, mit einem Pflaster oder Tape abkleben.

Anziehen des Cathego oder Cathego plus:

- 1 Greifen Sie die Armbinde an einem Ende an und ziehen Sie sie vorsichtig über den Arm. Dehnen Sie die elastische Armbinde auf Höhe des Anwendungsbereichs an Ihrem Arm durch Ziehen, so dass die Armbinde nicht am Medizingerät, Verband oder Hilfsmittel an Ihrem Arm hängen bleibt.

- 2 Die Armbinde sitzt korrekt, wenn Medizingerät, Verband oder Hilfsmittel im Anwendungsbereich vollständig abgedeckt sind. Nur beim Cathego plus: Darauf achten, dass Medizingerät, Verband oder Hilfsmittel in der Ausbuchtung positioniert wird.

Ausziehen des Cathego oder Cathego plus:

- 3 Zum Ablegen der Armbinde dehnen Sie diese am oberen Ende durch Ziehen und streifen Sie die Armbinde vorsichtig ab, so dass die Armbinde nicht an Medizingerät, Verband oder Hilfsmittel an Ihrem Arm hängen bleibt.

Bitte beachten Sie:

- **Die Tragedauer der Armbinde sollte entsprechend dem eigenen Tragekomfort angepasst werden. Sie sollte jedoch 24 Stunden am Stück nicht überschreiten.**
- **Der Cathego oder Cathego plus ist mehrfach verwendbar, jedoch nur zum Gebrauch an einem Patienten oder einer Patientin bestimmt. Die Wiederverwendung bei weiteren Patient:innen kann eine Kreuzkontamination verursachen.**
- **Überprüfen Sie die Armbinde vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädigungen. Ein beschädigtes Produkt sollte nicht mehr getragen werden.**
- Sollte die Armbinde zu fest oder zu locker sitzen, wählen Sie bitte eine andere Größe.
- Die Armbinden unterliegen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an uns.